



**УКРАЇНСЬКА ПРАВОСЛАВНА ЦЕРКВА
СВ. ІВАНА ХРЕСТИТЕЛЯ У М. ОШАВА,
ОНТАРІО**

**ST. JOHN THE BAPTIST UKRAINIAN
ORTHODOX CHURCH IN OSHAWA,
ONTARIO**

**Парафіяльний Благовісник
Червень 2023 р. Б.**

**Parish Bulletin
June 2023 A.D.**

УКРАЇНСЬКА ПРАВОСЛАВНА ЦЕРКВА ІВАНА ХРЕСТИТЕЛЯ
ST. JOHN THE BAPTIST UKRAINIAN ORTHODOX CHURCH
31 Bloor St. East, Oshawa, ON, L1H 3L9



+Отець Петро Ценов - Настоятель+
+Fr. Petro Tsenov - Parish Priest+
(дом.) (905) 433-5577 (manse)
(моб.) (204) 557-4662 (cell)
petrotsenov@gmail.com

***Доктор Павло Славченко - Голова Парафії ***
Dr. Paul Slavchenko - Parish President
(905) 706-7088
pslavchenko@gmail.com

Website: www.stjohnshawa.org
FB Page: <https://www.facebook.com/stjohnshawa>

+++ Загальна Інформація +++

Свята Літургія – щонеділі і по святах о год. **9:30 рано**

Вечірня – щосуботи о год **5:00 ввеч.**, і напередодні великих свят о год. **6:30 ввеч.** (якщо не зазначено інше на нашому сайті).

Он-лайн трансляції наших Богослужінь відбуваються кожної неділі і на нашому YouTube каналі. Можна приєднатися до наших трансляцій через це посилання:

<https://www.youtube.com/c/stjohnshawa>

З питаннями відносно Свв. Таїнств Сповіді, Причастя, Хрещення тощо, Ви можете звернутися безпосередньо до отця Петра.

Спаси Вас, Господи!

+++ General Information +++

The Divine Liturgy is served on Sundays and on Feast Days at **9:30 AM**

Vespers are served at **5:00 PM** on Saturdays and at **6:30 PM** on the eve of feasts (unless otherwise stated on our website).

Our Liturgical services are live streamed over the internet (YouTube) on Sundays and on the days of feasts. Please visit our parish YouTube channel to watch our live streamed or previously recorded services at: <https://www.youtube.com/c/stjohnshawa>

For questions regarding Holy Mysteries such as Confession, Communion, Baptism, etc. please contact Fr. Petro directly.

May the Lord save you!

Проповідь на свято П'ятидесятниці

У ім'я Отця і Сина і Святого Духа,

Слава Ісусу Христу!

Дорогі у Христі браття і сестри, сьогодні святкуємо величне свято П'ятидесятниці, яке пробуджує в нас радість і велике духовне піднесення. Святий Дух, який сходить на нас цього дня, змінює наше життя і дарує нам сили для відповідальності перед Богом і перед людьми. Сьогодні ми згадуємо подію, коли святі апостоли зібралися разом, щоб молитися, і на них зійшов Дух Святий у вигляді подібного до вогняних язиків. Ця подія вклала основу для розповсюдження Христової Церкви і місії, яку ми, як вірні Ісуса Христа, продовжуємо сьогодні.

Святий Дух є третьою особою Святої Трійці, разом з Богом Отцем і Ісусом Христом. Він є втіленням Божої любові, мудрості, сили і благодаті. Коли ми приймаємо Таїнство Хрещення і Миропомазання, ми отримуємо Духа Святого, який пробуджує в нас нове життя і відкриває нам джерело незрівнянної сили і впливу.

Святий Дух також наділяє нас дарами, які ми повинні використовувати для будівництва Божого Царства на землі. Ці дари включають у себе: мудрість, розум, усвідомлення, пораду, силу, знання, благочестя і страх Божий. Це дари, які необхідні для нашого духовного зростання та зрілості, а також для активної участі в Божому плані нашого ж спасіння.

Свято П'ятидесятниці ми також вшановуємо, як день народження Святої Христової Церкви. Церква є тілом Христа, і ми, як її члени, маємо служити і розбудовувати її. Святий Дух дає нам дари, щоб ми могли служити один одному і приносити світло Христове до всіх, з ким ми зустрічаємося на нашому життєвому шляху.

Тож, дорогі мої у Христі, давайте запам'ятаймо, що святий Дух працює в нас і через нас. Він дає нам сили для перемоги над гріхом і спокусами, для зцілення і примирення, для послуху Божої волі і для приношення плодів праведності. Нехай П'ятидесятниця нагадає нам про нашу місію бути світлом і сіллю у світі і підштовхує нас до більш глибокого духовного зростання.

Зі святом Вас усіх, мої дорогі!

У ім'я Отця і Сина і Святого Духа,

Христос посеред нас!

(о. Петро Ценов)

Sermon on the feast of Pentecost

In the name of the Father and the Son, and the Holy Spirit,

Glory be to Jesus Christ!

Dear brothers and sisters in Christ, the great feast of Pentecost fills us with joy and a profound spiritual uplift. The Holy Spirit, who descends upon us on this day, transforms our lives and grants us the strength to be accountable to God and to our fellow human beings. Today, we recall the event when the holy apostles gathered together to pray, and the Holy Spirit descended upon them in the form of tongues of fire. This event laid the foundation for the spread of Christ's Church and the mission that we, as faithful followers of Christ, continue today.

The Holy Spirit is the third person of the Holy Trinity, together with God the Father and Jesus Christ. He is the embodiment of God's love, wisdom, power, and grace. When we receive the Sacraments of Baptism and Chrismation, we receive the Holy Spirit, who awakens in us new life and opens up a source of unapproachable power and influence.

The Holy Spirit also endows us with the gifts of the Spirit, which we are called to utilize in building God's Kingdom on earth. These gifts include wisdom, understanding, counsel, fortitude, knowledge, piety, and fear of God. These are gifts necessary for our spiritual growth and maturity, and active participation in God's plan of salvation.

The day Pentecost we also commemorate as the birthday of Christ's Church. The Church is the body of Christ, and we, as its members, are called to serve and build it up. The Holy Spirit empowers us with gifts so that we may serve one another and bring the light of Christ to all whom we encounter in our life.

Thus, my beloved in Christ, let us remember that the Holy Spirit works in us and through us. He gives us the strength to overcome sin and temptation, to heal and reconcile, to obey God's will, and to bear the fruits of righteousness. May Pentecost remind us of our mission to be the light and salt in the world and inspire us to deeper spiritual growth.

With the feast, my dear brothers and sisters!

In the name of the Father and the Son, and the Holy Spirit,

Christ is in our midst!

(Fr. Petro Tsenov)

LITURGICAL SCHEDULE – JUNE 2023
РОЗКЛАД БОГОСЛУЖІНЬ – ЧЕРВЕНЬ 2023

May 28 Holy Fathers of the 1st Ecumenical Council 9:30 AM Divine @ Liturgy *	May 29	May 30	May 31 Fast	1	2 Fast	3 TRINITY SATURDAY 9:30 AM Divine Liturgy & Memorial Litia 5:00 PM Great Vespers with Litia
4 PENTECOST 9:30 AM Divine @ Liturgy *	5 Feast of the Holy Spirit 9:30 AM- 2:00 PM - Meeting of Clergy Associat. of GTA 7:00 PM - Monthly Parish Council ZOOM Meeting Fast free	6 Fast free	7 Third Finding of the Head of St. John the Baptist Fast free	8 Fast free	9 Fast free	10 NO Great Vespers Fast free
11 1st Sunday after Pentecost – All Saints 9:30 AM Divine @ Liturgy * & Panakhyda	12 Beginning of the Apostle's Fast Fast	13 Fast	14 Fast	15 Fast	16 Fast	17 5:00 PM Great Vespers Fast: wine & oil
18 2nd Sunday after Pentecost – All Saints of Ukraine 9:30 AM Divine @ Liturgy * Fast: wine & oil	19 Fast	20 Fast	21 Fiesta 4:30-9:00 PM Royal Canadian Legion Branch 43 471 Simcoe Street S, Oshawa Fast	22 Fiesta 4:30-9:00 PM Royal Canadian Legion Branch 43 471 Simcoe Street S, Oshawa Fast	23 Fiesta 4:30-9:00 PM Royal Canadian Legion Branch 43 471 Simcoe Street S, Oshawa Fast	24 Holy Apostles Bartholomew and Barnabas 5:00 PM Great Vespers Fast: wine & oil
25 3rd Sunday after Pentecost 9:30 AM Divine @ Liturgy * Fast: wine & oil	26 Fast	27 Fast	28 Fast	29 Fast	30 Fast	Jul 1 Canada Day 5:00 PM Great Vespers Fast: wine & oil

Please consult the Sunday bulletin for changes to the monthly calendar.

The Services marked with an asterisk (*) will be live streamed.

Розклад Богослужінь на червень 2023 р.Б.
Слава Ісусу Христу!

Субота, 3-го червня—Троїцька Задушна Субота, поминання померлих. Діяння 28:1-31, I Сол. 4:13-17; Ін. 21:15-25, Ін. 5:24-30. Рівноап. царя Константина і матері його Єлени. Відслужимо Св. Літургію з панахидою о год. **9:30**. Сповідь від 8:45.

Якщо хтось бажає, щоб отець служив панахиду над могилою рідних чи друзів сьогодні, просимо Вас порозумітися з ним заздалегідь.

Субота, 3-го червня—Відслужимо Велику Вечірню з Літією о год. **5:00**.

Неділя, 4-го—П'ЯТИДЕСЯТНИЦЯ – День Св. Тройці. Голос 7. Мч. Василіска, Пам'ять II Вселенс. Собору (381). Діяння 2:1-11; Ін. 7:37-52, 8:12. Відслужимо Св. Літургію о год. **9:30**. Сповідь від 8:45

Неділя, 4-го—11:30 — РАЛІ НА МОСТІ на підтримку України!

Понеділок, 5-го—Чергові місячні збори Парафіяльної Ради відбудуться о **19:00** через ZOOM.

Неділя, 11-го—1-ша неділя по П'ятидесятниці, Неділя Всіх Святих. Голос 8. Євр. 11:33—12:2; Мт. 10:32-33, 37-38, 19:27-30. Відслужимо Св. Літургію з панахидою о год. **9:30**. Сповідь від 8:45. **Заговини на петрів Піст.**

Субота, 17-го червня—Відслужимо Велику Вечірню о год. **5:00**.

Неділя, 18-го—Неділя 2-га по П'ятидесятниці. Всіх святих України-Русі. Голос 1. Рм. 2:10-16, Євр. 11:33-12:2; Мт. 4:18-23, 4:25-5:12. Відслужимо Св. Літургію з панахидою о год. **9:30**. Сповідь від 8:45. З нагоди “Дня Батька” бажаємо всім батькам, дідам, та хрещеним батькам нашої парафії щастя, здоров'я, та Многих Літ! **Спаси Вас Господи!**

Субота, 24-го червня—Відслужимо Велику Вечірню о год. **5:00**.

Неділя, 25-го—Неділя 3-тя по П'ятидесятниці. Голос 2-ий. Прп. Онуфрія Великого. Рм. 5:1-10; Мт. 6:22-33. Відслужимо Св. Літургію з панахидою о год. **9:30**. Сповідь від 8:45.

June 2023 Liturgical Schedule.

Glory be to Jesus Christ!

Saturday, June 3rd—Trinity Soul Saturday, Commemoration of the Dead. Acts 28:1-31, I Thess. 4:13-17; Jn. 21:15-25, Jn. 5:24-30. Equal to the Apostles Constantine and Helen. The Divine Liturgy with Requiem will be served at **9:30 AM**.

Anyone wishing to have Father bless the graves of their loved ones after Liturgy is asked to contact Father in advance.

Saturday, June 3rd—Great Vespers with Litia will be served at **5:00 P.M.**

Sunday, the 4rd—PENTECOST—Descent of the Holy Spirit. Tone 7.

Acts 2:1-11; Jn. 7:37-52, 8:12. The Divine Liturgy will be served at **9:30 AM**. Confession at 8:45 A.M.

Sunday, the 4th—11:30 AM. — Rally on the Bridge – Support Ukraine!

Monday, the 5th—The regular monthly meeting of our parish council will be held at **7:00 PM** via ZOOM.

Sunday, June 11th—1st Sunday after Pentecost, Sunday of All Saints. Tone 8. Heb. 11:33—12:2; Mt. 10:32-33, 37-38, 19:27-30. The Divine Liturgy will be served at **9:30 AM**. Confession at 8:45 A.M. **Zahovyny before the Apostle's Fast.**

Saturday, June 17th—Great Vespers will be served at **5:00 P.M.**

Sunday, the 18th—2nd Sunday after Pentecost, All Saints glorified in the land of Rus'- Ukraine. Tone 1. Rm. 2:10-16, Heb. 11:33-12:2; Mt. 4:18-23, 4:25-5:12. The Divine Liturgy will be served at **9:30 AM**. Confession at 8:45 A.M. On the occasion of "Father's Day" we extend heartfelt prayers and best wishes to all fathers, grand-fathers, and God-fathers in our parish. May the Lord save you! **Many Years—Mnohaya Lita!**

Saturday, June 24th—Great Vespers will be served at **5:00 P.M.**

Sunday, the 25th—3rd Sunday after Pentecost. Ven. Onuphrius the Great. Tone 2. Rm. 5:1-10; Mt. 6:22-33. The Divine Liturgy will be served at **9:30 AM**. Confession at 8:45 A.M.

ВАЖЛИВО!/IMPORTANT!

Слід знати, що згідно з Каноном XX Першого Вселенського собору та Каноном XC Шостого собору, не стаємо на коліна:

- з дня Пасхи (Великодня) аж до Вечірні П'ятидесятниці;
- з дня Різдва Христового (7-го січня н.с.) по день Богоявлення (Йордану - 19-го січня н.с.)
- з Вечірні у суботу вечером аж до Вечірні в неділю вечером на честь Воскресіння Христового

In accordance with Canon XX of the First Ecumenical Council, and Canon XC of the Sixth Ecumenical Council, we do not kneel:

- from Pascha (Easter) to Vespers on Pentecost Day;
- from the Nativity of our Lord (Christmas Day - January 7, n.s.) until Theophany (January 19, n.s.)
- from Vespers on Saturday evening to Vespers on Sunday evening, in honour of our Lord's Resurrection.



Ікона П'ятидесятниці / Pentecost icon

Extraordinary Parish Donations, May 2023

Memorial Donations:

In memory of Geraldine Stire:

R Prentice - \$100

In memory of George Kolebniak:

R Prentice - \$50

In memory of Anna & Wasyl Laszkiewicz:

E Laskiewicz - \$50

In memory of Boris Piatacha:

R Prentice - \$50

In memory of Walter Minosora:

R Prentice - \$50

T Nelipa - \$50

A Minosora - \$100

P Revell - \$50

In memory of Dennis Shewchuk, Sr:

R Prentice - \$50

C Shewchuk - \$100

In memory of W. Krynicki:

L Stepaniuk - \$30

I Czupak - \$120

In memory of Anna Fesiak:

M Fesiak - \$100

I Czupak - \$50

In memory of A Braznik:

R Prentice - \$100

J Braznik - \$100

In memory of Mary Dobryn:

T Nelipa - \$50

Sisterhood:

A Krynicki - \$10

Sisterhood – Flowers:

T Fabricius - \$40

Pysanka:

O MacDermaid - \$200

L Stepaniuk - \$50

Ivanna Ben - \$30

Church Functions:

Fellowship – Apr 30/23 - \$95.25

Fellowship – May 14/23 - \$80

Fellowship – May 28/23 - \$143.25

General:

S Varghese - \$150

T Nelipa - \$86

Anonymous - \$40

V Sauchenka - \$100

31 Parishioners registered with the PAR Program donated a total of \$5,162.00 to cover the Church Expenses in the month of May.

Hall Fund:

6 Parishioners registered with the PAR Program donated a total of \$290.00 to the Building Fund in May.

Durham Ukrainian Relief Fund:

May 11/23 - \$96

May 18/23 - \$9.60

Donations made through the Church Office was **\$5,799.05**, through Canada Helps was **\$500.35** and through the PAR Program was **\$5,162.00** in the month of May for a total of **\$11,461.40**

Fiesta 2023

We are looking for volunteers to help with Fiesta 2023. We need help preparing food in the kitchen, serving food, cleaning tables, helping with dancers, setting up Wednesday morning, and taking down Friday night. **We will be open Wednesday June 21, Thursday June 22 & Friday June 23.** Anyone who can help for any day should contact us by email:

odessadancers@gmail.com

or by phone:

[905-436-6043](tel:905-436-6043)

Thank you,
Odesa Fiesta Committee

+++++

Фієста 2023

Ми шукаємо волонтерів для допомоги з Фієстою 2023. Нам потрібна допомога, щоб приготувати їжу на кухні, подати їжу, прибрати столи, допомогти з танцюристами на ранок у середу та ввечері в п'ятницю. **Ми працюватимемо в середу, 21 червня, у четвер, 22 червня та в п'ятницю, 23 червня.**

Будь-хто, хто може допомогти в будь-який день, можете зв'язатися з нами електронною поштою:

odessadancers@gmail.com

або телефоном:

[905-436-6043](tel:905-436-6043)

Дякуємо вам,
Odesa Fiesta Committee

ОГОЛОШЕННЯ

Наша парафія дуже потребує хлопців і чоловіків, які би могли служити у вівтарі як прислужники або паламарі. Просимо всіх, хто має бажання таким чином служити Богові і парафії, контактувати з о.Петром безпосередньо.

Уроки недільної школи відбуваються кожної неділі. Запрошуємо дітей та підлітків до класних кімнат під церквою перед початком Святої Літургії.

Зустрічі після Св. Літургії. Заохочуємо парафіян спонсорувати товариські зустрічі після Св. Літургії. Це не вимагає багато роботи, але це дуже важлива справа. Щоби довідатися точніше про деталі або записатися, просимо Вас зголоситися у церковному офісі перед або після Св. Літургії. Дякуємо!

Доступ для людей з обмеженими можливостями

Ми доступний заклад для людей з обмеженими можливостями. Якщо ви плануєте прийти до церкви, будь-ласка, повідомте нас заздалегідь, і ми зможемо вирішити ваші потреби. Будь-ласка, зателефонуйте за кілька днів, щоб ми були готовими зустріти вас: **905-433-5577**.

Сповідь і Причастя. Всі благочестиві Православні Християни повинні приступити до Свв. Тайн Сповіді і Причастя якнайчастіше. Запрошуємо вірних сповідатися або перед Божественними Літургіями чи в суботу, чи в неділю, або перед чи після вечірні у суботу вечером. Якщо Ви, чи хтось із Вашої родини чи знайомих не може приїхати до церкви сповідатися і причащатися через вік або слабкість, просимо Вас повідомити о. Петра і він з радістю відвідає будь-кого із парафіян у хаті, домі опіки, чи в лікарні, щоб сповідати і причащати їх.

Фінансове Утримання Парафії. Успішні парафіяльні громади досягають фінансового здоров'я не через продаж вареників чи винаймання залів, але через те, що їхні прихожани щиросердно жертвують кошти. Заохочуємо всіх парафіян і прихожан жертвувати еквівалент однієї години роботи тижнево—тобто, 2.5% загального прибутку—нашій рідній парафії. Ця просьба не звернена до убогих. Якщо Ваш загальний прибуток не є дуже малим, просимо Вас жертвувати любим зручним для Вас способом нашій рідній парафії. Віддаймо частину того, що Бог нам дав, Йому на славу!

Оренда залу: З питаннями щодо оренди залу звертайтеся до нашого менеджера залі Рити Сидоркевич за номером **905-433-1515** або **msidorn203@rogers.com**. **Спаси Вас, Господи!**

ANNOUNCEMENTS

Our parish needs boys and men who are willing to serve as altar servers and sacristans. We invite all men, both young and old, who have the desire to serve God and their parish in this manner to contact Fr. Petro directly. Thank you!

Sunday school lessons are held every Sunday. We invite all children and teens to proceed to the classrooms under the church before the Divine Liturgy.

Fellowship. Parishioners who are willing to sponsor fellowship after the Liturgy are asked to sign up in the parish office. This does not involve a lot of work, but is an important part of our parish life. If you require more information please ask in the parish office. We thank you in advance for your help and support!

Accessibility Info We are a handicapped-accessible facility. If you plan on coming to church, please let us know in advance and we can address your needs. Please call a few days in advance so we can be prepared to welcome you: **905-433-5577.**

Confession and Communion. All pious Orthodox Christians should approach the Holy Mysteries of Confession and Holy Communion regularly and often. Confession is available before all Liturgies, as well as on Saturday evening after Vespers. If you, or someone you know, cannot come to Church for confession or communion due to age or infirmity, please inform Fr. Petro. He will gladly visit anyone in their home, nursing home, or in hospital in order to confess and commune them. Please speak to him directly, call, or e-mail him to arrange a mutually convenient time.

Successful religious communities are financially healthy not because of hall rentals or perogy sales, but because of sacrificial giving. We encourage all our parishioners and adherents to commit to donating one hour of work per 40 hour work week—2.5% of their annual gross income—to the parish. Unless your income is near or below the poverty line, please donate to our beloved parish. We encourage our parishioners to submit their donations using any method convenient to them. Let us honour God by giving back to Him a portion of what He has given to us!

Hall Rentals: Inquiries regarding hall rentals should be directed to our hall manager, Rita Sidorkiewicz, at **905-433-1515** or **msidorn203@rogers.com**. Please note that special, discounted rates are offered for our parishioners.

May the Lord save You!

Sunday Fellowship Guidelines

1. For those wishing to sponsor a Sunday Fellowship the sign up sheet is located in the church office by the main entrance.
2. The Fellowship co-ordinator will ensure that the Hall is available and notify Father to announce it in church and add it to the monthly bulletin.
3. For Fellowship supplies, the co-ordinator is to ensure the hall kitchen has the basic supplies necessary to hold Fellowship and if need be, inform the sisterhood what is needed.
4. All church attendees are invited to a Fellowship gathering. The person or person's sponsoring the Fellowship is/are responsible for supplying a light snack / lunch for those who are attending the church service.
5. The following steps outline the protocols that should be adhered to as closely as possible when volunteering to hold a fellowship.
6. Hall Set up. The Fellowship team is to ensure the hall is set up for the day of Fellowship.
7. Preparation of food. This can be done in hall kitchen or at home.
8. Food Service. It is suggested that the food is either self-serve or set up for the Fellowship team to do the serving. Every effort must be made to ensure minimal cross contamination.
9. Sale of leftover food. Any proceeds from the sale of leftover food from the fellowship are to go into the donation basket to help offsite the cost of food supplies.
10. Clean up & Tidy. Since this is a church event all help is appreciated, but ultimately the responsibility to leave the hall as it was found lies with the Fellowship sponsor.
11. Donations and Costs. All donated funds minus any expenses (with receipts) are to be donated to the church. Participation in this activity does not constitute a tax refund.
12. Fellowship Form: Please be sure to complete the Fellowship cash control sheet & submit to the Parish Council Treasurer.
13. Request for Reimbursement must be accompanied by the designated Form & submitted to the Treasurer in the envelopes provided.

+++ КОРИСНІ ПОРАДИ +++

Сповідь: Сповідувати свої гріхи можна в Таїнстві Покаяння кожної неділі, чи свята перед Літургією (від 8:45 до 9:30 зранку), або перед чи після Вечірньої Служби напередодні неділі чи свята. А також в будь-який інший день за домовленістю із священиком.

Святе Причастя: Причащатись Святих Таїнств Христових на Літургії потрібно як найчастіше, попередньо сповідувавши свої гріхи в Таїнстві Покаяння і належно підготувавшись до Причастя через виконання Молитовного Правила. За додатковими поясненнями, будь-ласка, звертайтеся до настоятеля в будь-який час.

Подавання Записок "За Здоров'я" і "За Упокой": Ви завжди можете подати записки з іменами ваших родичів і помолитись за їх здоров'я і благополуччя, чи за упокій померлих, під час Літургії. Запишіть імена і передайте до Вітваря перед Літургією для попереднього поминання імен спочатку на Проскомидії а потім і на Літургії.

Церковні Треби: Ви завжди можете замовити Треби: Молебні, Панахиди, Освячення, Хрещення, Вінчання, Похорон тощо, попередньо домовившись із священиком про час і місце. Якщо вам потрібна додаткова інформація відносно Церковних Треб і їх призначення, звертайтеся до настоятеля за поясненнями.

+++ USEFUL TIPS +++

Confession: You may always confess your sins in the Holy Mystery of Repentance before Liturgy on Sundays or Feast Days (between 8:45 - 9:30 AM), as well as before or after Vespers the evening before Liturgy. You may also arrange to confess your sins on any other day by appointment with the parish priest.

Holy Communion: Orthodox Christians are encouraged to receive Holy Communion as often as possible, after having prepared themselves by fulfilling the prayer rule, fasting, and confession. For additional information about receiving Communion ask your parish priest. According to our pious Orthodox tradition we approach the Holy Mysteries regularly and often, for healing of our spiritual and physical illnesses.

Prayers "For Health" and "For Repose": You can always request of the church prayers for health or for the repose of the departed by writing down their names and passing this list to the Altar before Liturgy for commemoration at the Proskomedia and during the Liturgy.

Special Services: In time of special needs you can always request special services, such as: Service of Thanksgiving; Requiem/Panakhida for the departed; Blessings; Baptism; Wedding; Funeral; and other services by appointment with your parish priest. For additional information regarding Special Church Services and what they are for, please contact your parish priest.

ЩИРО ДЯКУЄМО

Дякуємо всім Вам за Вашу молитовну, моральну, і фінансову підтримку. Якщо Ви не робите Ваші грошові пожертви на парафіяльні потреби через PAR («Заздалегідь Одобрені Пожертви») Ви можете зробити Ваші пожертви через "Donate Now" кнопку на правій стороні домашньої сторінки нашого веб-сайту, або відправити нам звичайною поштою. Дякуємо заздалегідь за Ваше розуміння й щедрю підтримку - і молитовну, і моральну, і фінансову.

Якщо хтось має будь-яку особливу потребу дзвоніть до парафіяльного офісу за номером телефону 905.433.5577 щоби поговорити з отцем або залишити повідомлення. Спаси Вас Господи!

A HEARTFELT GRATITUDE

We thank all of you for your prayerful support. If you do not offer your financial support to the parish by means of our PAR (Pre-Authorized Remittance) program, you can make your donations through our web-site by using the “Donate Now” button on the right, or by sending your donations through the mail. We thank you in advance for your understanding and support - prayerful, moral, and financial.

If anyone has any particular need please do not hesitate to call the office at 905.433.5577 to speak with Father or leave a message.

May God bless You all!

«Заздалегідь Одобрені Пожертви» (PAR)

Що це значить—PAR?

Подібно, як більшість з нас у теперішній час користується заздалегідь одобреними платежами за всякі довги, позики тощо, так зв. Pre-authorized Remittance, таким самим чином і Ви можете постійно і послідовно складати свої пожертви на парафію.

Яка буде користь?

1. Навіть, якщо Ви не зможете бути в церкві, Ви автоматично складаєте свій дар любови на парафію, і парафія скористає з постійної фінансової стабільності, маючи засоби для покриття необхідних витрат.
2. Зручність: не потрібно щомісячно виписувати чеки, чи шукати готівку, щоб покласти в конверт – все це буде здійснено автоматично з Вашого банкового рахунка.

Як це робиться?

1. Заповніть чистий бланк у церковній канцелярії і долучіть до нього чистий чек свого банкового рахунку, написавши на ньому “VOID” .
2. Віддайте чи передайте цей заповнений бланк і “VOID” чек черговому в канцелярії і парафіяльна адміністрація догляне закінчення цього процесу.

“Pre-Authorized Remittance” (PAR)

Program What is PAR?

Just as most of us pay our bills by pre-authorized remittance, the PAR program allows us to donate to our church consistently through automatic debits directly from our bank account.

What are the benefits?

1. Even when you're away, you maintain your commitment to the church, and the parish benefits from an increase in overall financial stability, allowing for regular expenditures.
2. Convenience: no writing cheques each month, or finding cash for your weekly envelope – it's all done automatically for you.

How to get Involved:

1. Fill in the authorization form in the church office, and attach a VOID cheque from your account.
2. Provide the authorization form and VOID cheque to the church office. The parish will look after processing the form.



Odesa Pavilion

at Royal Canadian Legion

Branch 43

471 Simcoe Street S, Oshawa

Help us support

humanitarian aid for Ukraine

*Enjoy traditional Ukrainian dancing
and delicious Ukrainian food!*

Pavilion Hours

Wed, Thurs, Fri 4:30 till 9:00 pm

Show Times

6:00, 7:15, 8:15

Menu

*Varenyky (pyrohy), Holubtsi (cabbage rolls),
Patychky (meat on a stick), Kotlety (cutlets),
Kobassa (sausage), Kapusta (sauerkraut),
Barabolianyky (potato pancake), Borscht (beet soup),
Sirnyk (cheesecake), Medivnyk (honey cake)*



16-20 СЕРПНЯ ЛІТНІЙ ТАБІР ОСЕЛЯ СОКІЛ (УНО- ТОРОНТО)

Ви маєте можливість гарно відпочити з родиною, в українському літньому таборі Сокіл. Понад 60 років, Оселя Сокіл (УНО-Торонто), на березі озера Сімко, уможливила надзвичайні враження для поколінь.

Бажаючих просимо зареєструватися зателефонувавши до осередку Конгресу Українців Канади – відділ Дургам за номером 416-837-9390, Катерина.

Дорога громадо!

Запрошуємо
батьків та дітей
віком 4-16 років

Приєднуйтеся до
нас на літні розваги
з українським
колеритом на
канадській землі

Літній табір для
української
громади
безкоштовний

Зверніть увагу, що
кількість місць
обмежена.
Зареєструйтесь
сьогодні

416-837-9390



Оселя Сокіл (УНО-Торонто),
Hawkestone, ON L0L 1T0